



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Зарубежное регионоведение

Бурлаков В.А.

«09» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Врио зав. кафедрой
китаеведения

Сбоев А.Н.

«09» января 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Язык изучаемого региона (китайский)

Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки «Исследование регионов и стран Азии»

Форма подготовки очная

курс 1-3 семестр 1-6
лекции 0 час.
практические занятия 432 час.
лабораторные работы 0 час.
в том числе с использованием МАО лек. /пр. 216 /лаб. час.
всего часов аудиторной нагрузки 432 час.
в том числе с использованием МАО 216 час.
самостоятельная работа 216 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект семестр
зачет 1-6 семестр
экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 15.06.2017 № 553

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения протокол № 5 от «09» января 2020 г.

Врио зав. кафедрой китаеведения: к. филол. н. Сбоев А.Н.
Составитель (ли): Колычихина К.И., ст. преподаватель кафедры

Владивосток
2020

Оборотная сторона титульного листа РПД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: формирование умений и навыков по аудированию и говорению для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной сферы деятельности.

Задачи:

- освоение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями, стилистическими нормами китайского языка;
- развитие навыков аудирования и всех видов чтения для поиска и извлечения информации;
- развитие навыков подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях бытового и профессионального общения;

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.3. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов). УК-4.4. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.5. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Профессиональная коммуникация на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности)	ОПК-1.1. Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах). ОПК-1.2. Организовывать и устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социо-культурного взаимодействия, связанного с регионом специализации. ОПК-1.3. Использовать основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны. ОПК-1.4. Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия учебным планом не предусмотрены.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (432 час., в том числе с использованием MAO 216 ч.)

I курс

Практические занятия (144 час., в том числе с использованием MAO 72 ч.)

Урок 1.(3 час.)

Текст «你好».

Инициали b, p, g, k, h, l, n.

Финалиа, o, i, u, ao, an.

Инициали и финали.

Тоны.

Изменение тонов.

Урок 2. (3 час.)

Текст «你好吗? ».

Инициаль m.

Финали e, uo, ieen.

Легкий тон.

Неполный третий тон.

Правила транскрипции.

Урок 3. (3 час.)

Текст «你忙吗? ».

Инициали d, t.

Финали ou, ang.

Придыхательные и непридыхательные согласные.

Урок 4. (3 час.)

Текст «这是我朋友».

Инициали zh, sh.

Финали -i [ɿ], iou (-iu), eng.

Урок 5. (3 час.)

Текст «你妈妈是大夫吗? ».

Инициали (zh), ch, (sh), f.

Финаль ai.

Тонотрицания «不».

Урок 6. (3 час.)

Текст «他是哪国人? ».

Инициали (zh, ch, sh), r.

Финали ü, ei, ong.

Правила транскрипции.

Урок 7. (3 час.)

Текст «这是什么地图? ».

Инициаль j.

Финали ing, yang, uang.

Урок 8. (3 час.)

Текст «请喝茶».

Инициали (j), q, x.

Финали in, ian, uan.

Правила транскрипции «in», «ing».

Урок 9. (3 час.)

Текст «您贵姓».

Инициали (j, q, x).

Финали iaо, uei (-ui), uai, uen (-un), üe, üan, ün.

Правила транскрипции.

Урок 10. (3 час.)

Текст «她住多少好? ».

Инициали z, c, s.

Финали -i [ɿ], er.

Эризованная финаль.

Правила транскрипции.

Изменение тона числительного «一».

Урок 11. (3 час.)

Текст «谢谢你».

Инициали (z, c, s).

Финали ua, ia, iong.

Дифтонги и трифтонги.

Урок 12. Повторение. (2 час.)

Текст «她们是很好的朋友».

Краткое обобщение. Инициали и финали.

Система инициалей. Система финалей.

Краткое обобщение правил фонетической транскрипции.

Урок 13. *Давайте познакомимся.* (3 час.)

Текст «你认识不认识她? ».

Диалоги.

Текст для чтения.

Урок 14. *Вы работаете или учитесь?* (3 час.)

Текст «他做什么工作? ».

Диалоги.

Текст для чтения.

Урок 15. *Я учусь в институте.* (3 час.)

Текст «中文系有多少学生? ».

Диалоги.

Текст для чтения.

Урок 16. *Что мне надеть?* (3 час.)

Текст «这条裙子是新的».

Диалоги.

Текст для чтения.

Урок 17.*В котором часу?(3 час.)*

Текст «现在几点? ».

Диалоги.

Текст для чтения.

Урок 18.*Распорядок дня. Повторение. (2 час.)*

Текст «丁云的一天».

Урок 19.*О предпочтениях. (3 час.)*

Текст «你要什么? ».

Диалоги.

Текст для чтения «听中国唱片».

Урок 20.*Я приглашаю. (3 час.)*

Текст «四月二十八号是我的生日».

Диалоги.

Текст для чтения «丁云给爸爸的信».

Урок 21.*С днем рождения!(3 час.)*

Текст «这束花儿真好看».

Диалоги.

Текст для чтения «一张照片».

Урок 22.*Экскурсия по дому. (3 час.)*

Текст «后边有一个小花园».

Диалоги.

Текст для чтения «安德烈的宿舍».

Урок 23.*Чем ты сейчас занят?(3 час.)*

Текст «我正在看电视呢».

Диалоги.

Текст для чтения «看报».

Урок 24.*Трудно ли учить китайский язык? Повторение. (2 час.)*

Текст «妈妈做的点心».

Урок 25.*У нас все получается. (3 час.)*

Текст «他做饭做得好不好? ».

Диалоги.

Текст для чтения «安德烈的日记».

Урок 26.*Я учусь, чтобы стать...(3 час.)*

Текст «我要研究中国文学».

Диалоги.

Текст для чтения «联欢».

Урок 27.*На приеме в китайском посольстве.(3 час.)*

Текст «电影开始了吗? ».

Диалоги.

Текст для чтения «学写字».

Урок 28. Спорт.(3 час.)

Текст «我去看足球赛了».

Диалоги.

Текст для чтения «看足球赛».

Урок 29.Счастливого пути!(3 час.)

Текст «飞机就要起飞了».

Диалоги.

Текст для чтения «在中国民航的飞机上».

Урок 30.Расставание, проводы. Мама волнуется. Повторение. (2 час.)

Текст «布朗太太笑了».

Урок 31. На стажировку в Китай.(3 час.)

Текст «我们学了两年中文了».

Диалоги.

Текст для чтения «不认识的朋友».

Урок 32.Первые впечатления: Сунь Укун и диспансеризация.(3 час.)

Текст «你最近透视过没有? ».

Диалоги.

Текст для чтения «一位留学生的作文».

Урок 33. О пекинской осени и зимних цветах.(3 час.)

Текст «现在下雨了».

Диалоги.

Текст для чтения «北京的天气».

Урок 34. На почте.(3 час.)

Текст «图片上写着: “怎样写信封?”».

Диалоги.

Текст для чтения «士兵和将军».

Урок 35. Об учебе и работе. Повторение.(2 час.)

Текст «谈学习».

Урок 36.Мама покупает китайский сервиз.(3 час.)

Текст «这套茶具比那套便宜».

Диалоги.

Текст для чтения «画蛇添足».

Урок 37. Велосипед дороже халата.(3 час.)

Текст «这件跟那件一样长».

Диалоги.

Тексты для чтения «“高一点儿”相声» и «“我比你好一点儿”相声».

Урок 38. *По дороге в Саньлитунь.*(3 час.)

Текст «你没听错吗? ».

Диалоги.

Текст для чтения «南辕北辙».

Урок 39. *В гостях у родителей Дин Юнь.*(3 час.)

Текст «我们见到了你爸爸、妈妈».

Диалоги.

Текст для чтения «买鞋».

Урок 40. *Спартакиада и рекорды.* Повторение.(2 час.)

Текст «运动会».

Урок 41.*Цзиншань, Ли Цзычэн и история Китая.*(3 час.)

Текст «我给你们带来一位向导».

Диалоги.

Текст для чтения «一封电报».

Урок 42.*Тяньаньмэнь и ее достопримечательности.*(3 час.)

Текст «今天的照片洗不好了».

Диалоги.

Текст для чтения «愚公移山».

Урок 43.*Кулинарные изыски старого Пекина.*(3 час.)

Текст «快坐下来吧».

Диалоги.

Текст для чтения «请客».

Урок 44.*Воскресенье в парке Ихэюань.*(3 час.)

Текст «他是跟贸易代表团来的».

Диалоги.

Текст для чтения «介绍对象».

Урок 45.*Символ Китая – панда.* Повторение.(2 час.)

Текст «看熊猫».

Урок 46. *Машиа лечится от простуды.*(3 час.)

Текст «她把药吃了».

Диалоги.

Текст для чтения «三个笨人».

Урок 47. *Великий писатель и его скромный дом-музей.*(3 час.)

Текст «她把感想写在留言簿上».

Диалоги.

Урок 48. Праздник Весны среди китайских друзей.(3 час.)

Текст «灯笼做好了».

Диалоги.

Текст для чтения «一家人».

Урок 49. Старый Китай в произведениях Лао Шэ.(3 час.)

Текст «我们都被这个话剧感动了».

Диалоги.

Текст для чтения «老舍在伦敦».

Урок 50. Цветы товарищу Чжоу Эньляю. Повторение.(4 час.)

Текст «心中的花儿».

Шкурс

Практические занятия (144 час., в том числе с использованием МАО 72 ч.)

Устная речь

1. 住的地方(10 час.)

对话 (一) 搬家了

对话 (二) 看儿子

2 个补充的对话

2. 买东西(10 час.)

对话 (一) 这些东西多少钱?

对话 (二) 我一般穿中号

补充的小对话: 1) 询问 2) 买水果 3) 请给我参谋参谋, 好吗?

补充的课文: 新衣服

秘密党员宋庆龄.

3. 绘画艺术(10 час.)

对话 (一) 这把折扇比那把好看

对话 (二) 我不想不懂装懂

补充的小对话: 送礼

补充的课文: 扇

4. 买礼物(10 час.)

对话（一）我想买个瓷花瓶

对话（二）结婚礼物

补充的课文：吕洞宾

5. 在中国药方(10 час.)

对话（一）这一片片的是什么药？

对话（二）疼得我什么也干不了

对话（三）医生说非住院不可

补充的课文：没病也吃药

6. 中国菜(10 час.)

对话：欢迎光临

补充对话：今天我没胃口

补充的课文（一）：中国的小吃

补充的课文（二）：学做中国菜：鱼香菜心和鱼香豆腐

补充的课文（三）：结婚以后天天下厨房

7. 民间节日(10 час.)

对话：端午节

补充对话（一）：吩咐

补充对话（二）：订酒席

8. 体育运动(10 час.)

对话：谁拿冠军很难说

补充对话（一）：报道

补充对话（二）：看足球比赛

补充对话（三）：中国第一枚题材金牌

补充课文：你是什么迷？

9. 中国地方戏(10 час.)

对话：我爱看地方戏

补充对话（一）：查广告

补充对话（二）：谈感想

补充对话（三）：听说是一部很有新意的片子

补充对话（四）：我们想到一块儿去了

补充对话（五）：在剧场

10. 民族乐器和音乐(10 час.)

对话：这些乐器的名称我说不全

补充对话（一）：托人买票

补充对话（二）：问座位号码

补充短文（一）：大家都喜欢的民族乐队（一）

补充短文（二）：我喜欢流行音乐

补充短文（三）：滥竽充数

11. 中国园林艺术(8 час.)

对话：你是让“大观园”吸引住了

补充对话（一）：谈安排

补充对话（二）：谈树木

补充短文：曹雪芹

Аудирование

1. 今天我请客（第2课/第6个题目）(3 час.)

对话（一），对话（二）

2. 有空常来玩（第5课/第1个题目）(3 час.)

对话（一）

3. 北京的四合院（第10课/第1个题目课，第11个题目）(3 час.)

对话（一），对话（二）

4. 该送什么(第6课/第4个题目)(3 час.)

对话（一），对话（二）

5. 我在练习书法呢（第8课/第3个题目）(3 час.)

对话（一），对话（二）

6. 走，看戏去（第7课/第9个题目）(3 час.)

对话（一），对话（二）

7. 低头思故乡(第9课/第11个题目)(3 час.)

对话（一），对话（二）

8. 精听部分：《起名字》(3 час.)

泛听部分：《语言的产生》

9. 精听部分：《追星族》（第10个题目）(3 час.)

泛听部分：《我想当歌星》

10. 精听部分：《吃小吃》（第6个题目）(3 час.)

泛听部分：《购物心理》

11. 精听部分：《花瓶》（第 2, 3, 4 个题目）(3 час.)

泛听部分：《哥哥的婚事》

12. 精听部分：《喝酒》（第 6 个题目）(3 час.)

泛听部分：《你适合做什么工作》

III курс

Практические занятия (144 час., в том числе с использованием МАО 72 ч.)

Разговорный язык и аудирование

Раздел 1. Литература, культура, спорт и физическое воспитание (48 час.)

Занятие № 1. Современная китайская литература (12 час.)

Известные китайские писатели литературе и литературном творчестве. Обсуждаемые вопросы: литература и общество, литература и политика, писатель и его произведения, национальное и интернациональное, зарубежная литература и междисциплинарная коммуникация.

Занятие № 2. Китайское кино, телевидение, театр: таланты и поклонники (12 час.)

Интервью с известными деятелями кино, телевидения, театра. Круг тем: популярные формы и жанры современного кино, телевидения, театра; известные медийные личности и их представления о современном состоянии и перспективах развития китайского кино, телевидения, театра.

Занятие № 3. Культура, общество, человек (12 час.)

Обсуждение социальных институтов культуры в Китае. Влияние литературы, кино, телевидения, театра на человека в современном китайском обществе. Интервью с известными деятелями культуры по широкому кругу вопросов, связанных с осмыслением роли культуры и искусства в жизни человека.

Занятие № 4. Развитие спорта и физическое воспитание в Китае (12 час.)

Интервью с известными китайскими спортсменами, тренерами, спортивными чиновниками, касающиеся проблем развития спорта высоких достижений и массового физкультурного движения. Китайский опыт

создания условий для развития массового спорта в мегаполисах. Спорт и китайская молодежь.

Раздел 2. Политика, экономика, образование (48 час.)

Занятие № 5. Политика в контексте религиозно-философских представлений о жизни (12 час.)

Известные политические и религиозные деятели Китая о нравственных вопросах политики, о влиянии религии на становление нравственных начал в человеке, о проблемах терпимости, толерантности, национального согласия и примирения.

Занятие № 6. Современное состояние и перспективы развития китайской экономики (12 час.)

Интервью с известными китайскими экономистами, экспертами, профессорами ведущих китайских университетов. Обсуждение проблем и перспектив развития китайской экономики, внешних и внутренних факторов, оказывающих влияние на устойчивое экономическое развитие Китая в ближне-, средне- и долгосрочной перспективе.

Занятие № 7. Социальные проблемы китайской экономики (12 час.)

Обсуждение проблем социального развития Китая: социальное расслоение и распределение доходов, условия жизни различных социальных групп, социальные проблемы молодежи, население и политика рождаемости: история, современное состояние, перспективы.

Занятие № 8. Высшее образование в Китае (12 час.)

Рассматриваются вопросы современного высшего образования в Китае, диагностируются «болезни роста» высшего образования в Китае и обсуждаются намеченные китайским правительством пути их разрешения.

Раздел 3. Китай и мир. Китай в системе международных, экономических, социокультурных координат (48 час.)

Занятие № 9. Китайская модель экономического развития: суждения и оценки (12 час.)

Обсуждение публикаций в западных средствах массовой информации, касающихся сопоставительного анализа экономической модели развития

Китая и стран Запада. Текстовая основа обсуждения – материалы западной прессы об экономике Китая, опубликованные в китайских СМИ.

Занятие № 10. Китайские реформы и их политические лидеры: взгляд изнутри и снаружи (12 час.)

Китайские СМИ: интервью с российскими и западными учеными по вопросам политических реформ в Китае. Суждения и оценки западных экспертов о китайском политическом истеблишменте и ведущих политических лидерах современного Китая.

Занятие № 11. Современная китайская женщина и её роль в обществе (12 час.)

Обсуждение положения китайской женщины в современном обществе, укрепление её социального статуса, усиления роли в жизни семьи, общества, государства. Интервью с женщинами – деятелями в политике, экономике, культуре. Сопоставительный анализ положения современной женщины в Китае и других странах Востока и Запада.

Занятие № 12. Китай и Индия (12 час.)

Китайская и индийская модели экономики: сильные и слабые стороны. Дискуссия на тему, кто станет главной сверхдержавой будущего — Индия или Китай? Экономическое соревнование «слона» и «дракона».

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/ сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Перед и после прочтения очередного текста	Работа с ключевой (базовой) лексикой и словосочетаниям и по изучаемым темам в рамках всех блоков предмета	10-15 минут	Устный опрос (УО). Выполнение комплекта заданий, включающих объяснение специальной лексики и выражений; комментарии персоналий; упражнения на перевод лексики и словосочетаний с РЯ на КЯ; объяснение на КЯ ключевых слов изучаемых тем. Задания выполняются в письменной форме. Проверка

				осуществляется в устной.
2	Первое-второе занятие каждой темы	Чтение основных текстов тем	20 минут	Устный опрос (УО). Чтение отрывков текста с контролем за соблюдением фонетики, тонов, интонации, правильного синтагматического членения текста, темпа речи.
3	После прочтения и проработки текста каждой темы	Обсуждение темы (в рамках текстов, предусмотренных программой; блоки 3)	30 минут	Устный опрос (УО). Выполнение комплекта заданий, которые включают интерпретацию тематических понятий и ответы на вопросы по тексту.
4	Последнее занятие каждой темы	Закрепление темы (доклад, сообщение, блок 3)	90 минут	Устный опрос (УО). В рамках изученных тем 3 блока предлагаются вопросы для обсуждения, которые являются результатом самостоятельной работы учащегося, в которых он демонстрирует языковые умения монологической речи, а также аналитические навыки, отражающиеся в содержании выступления.
5	Последнее занятие каждой темы	Закрепление темы (дискуссии, диспуты, круглые столы, блок 3)	90 минут	Устный опрос (УО). Предлагаются диспуты, дискуссии, круглые столы. В данных формах УО помимо языковых навыков и содержательной стороны выступления, проверяются навыки аргументирования, убеждения, отстаивания собственной точки зрения, умения вести беседу в группе.
6	Последняя неделя семестра	Зачетная работа по темам (по всем блокам дисциплины)	90 минут	Устный опрос по пройденным темам.

Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению

На первом курсе самостоятельная работа заключается в следующем:

- 1) заучивание новых слов и выражений;
- 2) подготовка к чтению текстов с обязательным использованием аудиоматериалов;

- 3) выполнение упражнений;
- 4) пересказ основных и дополнительных текстов;
- 5) выучивание наизусть диалогов;
- 6) подготовка рассказов-топиков по теме урока;
- 7) повторение и подготовка к контрольным работам.

Первой основополагающей частью данного аспекта является изучение фонетики китайского языка (уроки 1-12 основного учебника). Для успешного усвоения этого блока необходимо четко следовать всем указаниям преподавателя, направленным на формирование у студентов правильных произносительных навыков, а при выполнении домашних заданий обязательно использовать аудиоматериалы, сопровождающие учебник, при этом максимально точно копировать звуки, тоновой рисунок отдельных слогов и многосложных сочетаний, а также интонацию, с которой они произносятся.

Основной задачей следующей части учебника является привитие студентам навыка устной речи. При работе с этой частью также не следует забывать об использовании аудиоматериалов при подготовке к занятиям с целью отработки и закрепления фонетических навыков. Исключительно полезным с точки зрения формирования навыка разговорной речи является пересказ текстов и выучивание наизусть диалогов. В качестве дополнительного вида самостоятельной работы можно порекомендовать живое общение с носителями языка. Такая форма работы как взаимная помощь двух носителей разных языков в освоении языка партнера приобретает в настоящее время все большую популярность, тем более возможностей для этого становится все больше.

При подготовке к зачету следует тщательно повторить весь изученный материал и со всей серьезностью подойти к подготовке устных рассказов по заданной тематике, т. к. обычно наибольшие трудности у студентов вызывает именно этот раздел. Нельзя не отметить, что навыки устной речи и фонетические навыки не приобретаются в одночасье, а вырабатываются посредством длительных тренировок, а поэтому с точки зрения подготовки к зачету лучшее, что можно порекомендовать, это регулярное посещение занятий и активная работа на них, а также неукоснительное и добросовестное выполнение домашних заданий.

Самостоятельная работа студентов по устной речи и аудированию на втором курсе включает в себя следующие виды деятельности:

- 1) дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала и лексических комментариев;
- 2) овладение новой лексикой, включая фразеологию;

- 3) выполнение устных и письменных упражнений;
- 4) чтение дополнительных текстов;
- 5) подготовка выступлений по текущим событиям и темам уроков;
- 6) прослушивание и проработка изучаемого текста с его письменным восстановлением;
- 7) повторение и подготовка к контрольным работам.

На третьем курсе самостоятельная работа студента включает в себя следующие виды деятельности:

- 1) дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала и лексических комментариев;
- 2) овладение новой лексикой;
- 3) выполнение устных и письменных упражнений;
- 4) письменный перевод, реферирование текстов с китайского языка на русский;
- 5) письменный перевод, реферирование текстов с русского языка на китайский;
- 6) чтение дополнительных текстов;
- 7) повторение и подготовка к контрольным работам.

Основой контрольных работ являются письменный перевод и/ или реферирование текстов с китайского язык на русский и с русского на китайский язык. Контрольные работы включают также задания на проверку владения новым лексическим материалом.

Итогом работы в каждом семестре являются две контрольные работы:

1. Объяснение лексических единиц на китайском языке.
2. Письменный перевод синтагм и предложений с китайского языка на русский и с русского языка на китайский язык.
3. Перевод/ реферирование незнакомого текста с китайского языка на русский, с русского языка на китайский.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Оценочные средства	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

1	По всем темам блоков дисциплины осуществляется контроль (в устной и/или письменной форме)	УК-4.1	Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	Устный опрос (УО): чтение и устный перевод, изложение содержания текста с листа, беседа и монологическое сообщение	Зачет в письменной и устной форме
		УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации (китайском)	
		УК-4.3	Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).		
		УК-4.4	Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).		
		УК-4.5	Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и на языке изучаемого региона специализации (китайском)	
		ОПК-1.1	Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).		
		ОПК-1.2	Организовывать и устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социо-культурного взаимодействия, связанного с		

		регионом специализации.	
	ОПК-1.3	Использовать основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны.	
	ОПК-1.4	Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде.	

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Кондрашевский, А. Ф. Практический курс китайского языка : учебник для вузов . [в 2 т.] : т. 2 / [А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова ; отв. ред. А. Ф. Кондрашевский]. – Москва : ВКН, 2015. = 744 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:789859&theme=FEFU>(4 экз.)
2. Кондрашевский, А. Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике : учебник для вузов ч. 1 . Теория / А. Ф. Кондрашевский.. – М. : Восточная книга, 2014. – 139 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:815538&theme=FEFU>(5 экз.)
3. Шевцова, Н.И., ЧэньШумэй, ЧжанШань. Китайский разговорный язык. Средний уровень: учебное пособие / Науч. редактор Н.К. Хузиятова . – Владивосток: Дальневост. федерал. ун-т, 2014. – 92 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797503&theme=FEFU>(5 экз.)

Дополнительная литература

1. Кондрашевский, А. Ф. Практический курс китайского языка. Уроки 1-50 [Электронный ресурс]: аудиоприложение к учебнику : специальное издание / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:746990&theme=FEFU>(1 экз.)
2. Лисин, Я. Разговорный китайский: практикум по устной речи: учебное пособие / Я. Лисин, Ч. Цайхун, Ю.Г. Комендровская и др.
<http://znanium.com/bookread2.php?book=496733>
3. Маслакова, О.Н. Китайский язык. Вводный иероглифический курс

[Электронный ресурс]: учебник / О.Н. Маслакова.
http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=46292

4. Маслакова, О.Н. Сборник упражнений по учебному переводу с русского языка на китайский язык: для студентов I-II курсов [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.Н. Маслакова.
http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65788

5. Щичко, В. Ф., Яковлев Г. Ю. Китайский язык. Полный курс перевода. <http://www.iprbookshop.ru/9826>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Интернет-сайт, свод словарей. <http://www.zdic.net>
2. Китайско-английский и англо-китайский словарь, толковый словарь китайского языка, словарь чэньюев. <http://www.iciba.com/>
3. Обучающий англо-китайский – китайско-английский словарь <http://www.nciku.com/>
4. Русско-китайский и китайско-русский онлайн-словарь. <http://www.bkrs.info/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для освоения данной дисциплины возможно использование следующего программного обеспечения:

- обучающей программы “多媒体汉语” («Мультимедийный китайский язык»), позволяющей сформировать правильные фонетические навыки и навыки написания иероглифов;
- мультимедийной обучающей среды “SanakoStudy1200”, которая представляет собой полнофункциональный программный лингафонный комплекс, предлагающий широкий спектр видов деятельности, поддерживающих как практики слушания, так и практики речевой активности.

Для данного курса созданы два ЭУКв интегрированной платформе электронного обучения Blackboard ДВФУ:

- *Основы практической грамматики, лексика и письменность китайского языка* – FU50405-032100.62-OPGiPKYa-01 (первый и второй семестры обучения);
- *Практическая грамматика и лексика китайского языка* – FU50405-032100.62-OPGiLOVYa-01 (третий и четвертый семестры обучения).

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1 курс.

На занятиях по устной речи работа над каждым из уроков основного курса начинается с разбора преподавателем фонетических комментариев. Грамматические и иероглифические комментарии за редким исключением в рассмотрение не вводятся, т. к. это происходит на занятиях по основному, письменно-устному аспекту. Затем студенты самостоятельно выучивают новые слова и после предварительной подготовки с использованием аудиоматериалов читают основной текст на занятии, отвечают на вопросы преподавателя по тексту, воспроизводят текст в виде диалога парами или монолога индивидуально. После этого студенты выполняют упражнения, учат наизусть имеющиеся диалоги, читают и пересказывают дополнительный текст. Работа по уроку заканчивается составлением и воспроизведением в аудитории рассказа (топика) по теме урока.

После изучения каждого блока уроков учебника студентам предлагается контрольная работа, оценка за которую является одной из основных составляющих рейтингового балла. Помимо контрольной работы, при подсчете рейтингового балла учитываются аудиторная и домашняя работа студента.

2 курс.

Курс *устной речи* на втором году обучения базируется на «Пособии по китайскому разговорному языку» Шевцовой Н.И. и Роговиковской Е.С, специально предназначенном для студентов второго курса. Раздел «Аудирование» обеспечивается следующими материалами: «Обо всем на китайском языке» под редакцией Лу Хуаяня, а также «Учим китайский язык. Культура», главный редактор Цэн Сяюй.

«Пособие по китайскому разговорному языку» состоит из одиннадцати тематических блоков, отражающих различные аспекты повседневной жизни китайцев, а также отдельные аспекты китайской традиционной культуры, без знания которых подготовка специалистов в области китайского языка оказывается невозможной.

Структура уроков, формирующих тематические блоки, представлена

- 1) основным диалогом,
- 2) лексикой, объяснение которой дается на китайском языке,
- 3) грамматическим и лексическим комментарием к основному диалогу,
- 4) упражнениями на закрепление грамматики и лексических единиц,
- 5) дополнительными диалогами и небольшими по объему текстами,
- 6) подборкой фразеологизмов, тематически связанных с темой,
- 7) дополнительной часто употребительной лексикой по теме, либо лексикой, имеющей отношение к реалиям русской культуры.

Среди лексики много имен собственных, значимых для китайской культуры. Уроки снабжены наглядным материалом, который помогает более глубоко понять предмет беседы. Кроме того, Пособие включает дополнительную часть, состоящую из небольших по объему текстов, снабженных лексикой с переводом на русский язык, в качестве дополнительного (домашнего) чтения. Данный раздел Пособия включает и таблицу, представленную списком глаголов со значением приготовления еды, для облегчения изучения одной из самых сложных тем – «Китайская кухня». Подборка текстов также носит тематический характер, тесно связанный с основными уроками.

Ответы на вопросы как один из видов заданий позволяют через активное употребление лексических единиц и грамматических конструкций урока актуализировать содержание текстов и закреплять имеющийся лексико-грамматический материал. Работа над основным текстом (диалогическим) урока на китайском языке связана с закреплением темы (ее содержательной стороной), а также отработкой произносительных навыков, интонационных и беглости речи. Дополнительные тексты уроков расширяют рамки изучаемой темы, предоставляя новую информацию.

С содержательной точки зрения все тексты (основные диалогические, дополнительные в уроках и из раздела домашнего чтения) формируют у студентов не только более глубокое представление о языке, средствах и способах выражения информации, но и дают понимание сути рассматриваемых явлений с позиций времени.

Схематично примерный план проведения занятий по определенной теме выглядит следующим образом:

Тема: В китайской аптеке. Лекарства. Здоровье, болезнь, лечение.		
Занятие №	Работа на уроке	Домашняя работа
Занятие 1	1. Разбор и объяснение основной и дополнительной лексики урока на китайском языке. 2. Первичное закрепление лексики (выполнение различных упражнений)	1. Перевод лексических единиц (предполагается работа со словарем); 2. Объяснение новых слов по-китайски. 3. Составление примеров

		(предложений или диалогов) с использованием пройденной на уроке лексики)
Занятие 2	1. Повторение пройденного на прошлом уроке материала. 2. Проверка домашней работы (примеров, составленных студентами). 3. Разбор и объяснение новых слов (заданных на дом).	1. Составление примеров (предложений или диалогов) с использованием пройденной на уроке лексики) 2. Перевод и чтение основного текста (диалога) урока.
Занятие 3	1. Повторение пройденного на прошлом уроке материала. 2. Разбор основного текста урока (объяснение новых лексических и грамматических явлений). 3. Контрольное чтение текста.	1. Составление вопросов по тексту. 2. Пересказ основного текста (диалога) 3. Выполнение послетекстовых упражнений.
Занятие 4	1. Ответы на вопросы по тексту. 2. Пересказ основного текста. 3. Выполнение послетекстовых упражнений.	1. Разбор дополнительных текстов. 2. Перевод, объяснение и составление примеров на употребление фразеологических выражений.
Занятие 5	1. Работа с дополнительными текстами (чтение, ответы на вопросы, пересказ, составление диалогов с использованием заданной лексики). 2. Объяснение фразеологических выражений и способов их употребления в речи.	1. Подготовка устного сообщения на заданную тему.
Занятие 6	1. Устные сообщения студентов на заданную тему. 2. Ответы на вопросы по теме. 3. Дискуссия по данной теме.	1. Подготовка к письменной контрольной работе.
Занятие 7	1. Письменная контрольная работа	1. Перевод и объяснение лексики следующего урока.

Структура учебных материалов по *аудированию* имеет следующий характер:

1) знакомство с ключевыми словами и фразами темы (урока); 2) лексико-грамматический комментарий; 3) диалогические тексты (или основной диалог и дополнительный текст); 4) собственно упражнения на тренировку восприятия текстов на слух. Последние включают традиционные виды заданий, характерные для учебников, выпускаемых в Китае: а) прослушав запись, выбрать правильный ответ; б) прослушав запись, вставить нужное слово; в) прослушав запись, ответить на вопросы по тексту; г) пересказать текст. Виды заданий могут усложняться, как-то: повторите за диктором, переведите вслед за диктором. Последний вид может выполняться в случае, если преподаватель, ведущий данный аспект, владеет русским языком.

Такого рода органичное соединение и взаимное дополнение учебных материалов в рамках преподавания различных аспектов китайского языка на втором курсе призвано оказать благотворное влияние на всестороннее овладение учебным материалом студентов-бакалавров.

3 курс.

Разговорный модуль представляет собой подборку текстов, отражающих общественно-политическую, социально-экономическую, культурную, религиозно-философскую проблематику современного Китая, шире – современного мира. Это способствует не только изучению китайского языка, но и формированию у студентов более полных представлений о различных сторонах жизни китайского общества. Языковой материал модуля представлен тремя разделами: первый раздел – литература, искусство, спорт и физическое воспитание; второй – политика, экономика, образование; третий – Китай и мир. Каждый раздел модуля включает в себя по четыре практические работы.

Отбор текстов для модуля основывается на принципах новизны содержания и разговорности стиля. Многолетние наблюдения за студентами показали, что они больше всего и чаще всего хотят изучать «самые новые» явления в современном китайском языке.

Источником подавляющего большинства, отобранного для данного модуля материала служат интервью, опубликованные в китайских электронных и печатных СМИ. Именно это обстоятельство и обеспечивает новизну материала. Кроме того, журналистское интервью – жанр, обладающий формой диалога, позволяет успешно реализовывать и второй принцип, положенный в основу обучения в рамках данного модуля, – разговорность. Только незначительная часть текстового материала представляют собой аналитические статьи и не являются диалогическими по форме.

Эти две особенности отбора и систематизации учебного материала отвечают главной цели модуля – научить студентов «самому нормативному» и «самому новому» разговорному китайскому языку, и одновременно обеспечить их актуальной информацией, дающей отчетливые представления о политическом, экономическом, культурном векторах развития современного китайского общества.

Каждая практическое занятие в трех разделах модуля подразумевает работу с текстом; лексическими, грамматическими и стилистическими комментариями к тексту; а также выполнение упражнений и практический заданий.

Цель упражнений для развития навыков говорения и аудирования – знакомство с содержанием текста практического занятия в сочетании с его лексическими и грамматическими особенностями. Упражнения включают следующие виды заданий: 1) объяснение слов и выражений литературного языка, встречающихся в тексте, и составление с ними предложений; 2) фонетическая и языковая тренировка; 3) ответы на вопросы. Ответы на вопросы по тексту и краткое изложение его содержания на основе ответов развивают навыки овладения студентами ключевой информацией текста.

Второй важный момент в системе упражнений – практика речи. Студенты на основе содержания текстов отрабатывают навыки восприятия и говорения, при этом используются такие интерактивные формы, как дебаты, миниконференции, выступления с сообщениями и докладами.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D207/346 (Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное ElproLargeElectrolProjecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации;

подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanakostudy 1200);

D501, D601 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

VIII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Код и наименование индикатора	оценочные средства
УК-4. Способен осуществлять	УК-4.1	Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и
		Проверка (в устной и письменной форме)

<p>ь деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>		иностранном(ых) языке(ах).	владения базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке региона специализации (китайском)
	УК-4.2	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками чтения и аудирования текстов заданной направленности на языке региона специализации (китайском)
	УК-4.3	Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками чтения и аудирования текстов заданной направленности на языке региона специализации (китайском)
	УК-4.4	Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	
	УК-4.5	Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками чтения и аудирования текстов заданной направленности на языке региона специализации (китайском)
<p>ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации</p>	ОПК-1.1	Применять современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-политическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (китайском)
	ОПК-1.2	Организовывать и устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионом	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой

Федерации и иностранно м(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности)		специализации.	документации на языке изучаемого региона специализации (китайском)
	ОПК-1.3	Использовать основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (китайском)
	ОПК-1.4	Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде.	Проверка (в устной и письменной форме) владения базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке изучаемого региона специализации (китайском)

I. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины «Язык изучаемого региона (китайский)»

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык изучаемого региона (китайский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Язык изучаемого региона (китайский)» проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Контрольные мероприятия включают в себя:

- контрольные работы,
- контрольное чтение текстов,
- фонетический диктант,
- устное сообщение.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется посредством всех контрольных мероприятий, так как кроме непосредственного контроля знания теории, они дают возможность оценить уровень владения теоретическими знаниями через умение их применения на практике.

Уровень овладения различными практическими умениями также позволяют оценить все виды контрольных мероприятий.

Результаты самостоятельной работы позволяют оценить, прежде всего, контрольное чтение, устные сообщения, которые студенты готовят вне аудитории.

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Язык изучаемого региона (китайский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине с 1 по 6 семестр предусматривается зачет.

Зачет проводится как в письменной, так и в устной форме. В письменной форме проводятся фонетические диктанты, контрольные работы, позволяющие оценить знания правил фонетической транскрипции,

структуры китайского слога, тональной системы и т.п. (1-ый семестр). Для последующих этапов обучения зачетные письменные работы включают задания на объяснение лексических и фразеологических единиц, их определение по объяснению, письменное изложение содержания прослушанного текста или ответы на вопросы по нему. Устный вариант сдачи зачета кроме вышеназванных способов контроля в устной форме, может предполагать также пересказ текста (знакомого или незнакомого) и устное сообщение на одну из заранее заявленных тем.

**Критерии выставления оценки студенту на зачете
по дисциплине «Язык изучаемого региона (китайский)»:**

Студент осмысленно и правильно понимает вопрос, заданный по тексту, четко и грамотно дает ответ, с учетом произносительных норм излагает бытовой, политический или художественный текст, делает монологическое сообщение в пределах пройденного материала, но допускает 1-2 оговорки – получает оценку «отлично».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, хорошо излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 3 оговорки и до 3 грамматических ошибок, несколько искажающих смысл изложения, – получает оценку «хорошо».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 4 оговорки, 4-5 грамматических ошибок – получает оценку «удовлетворительно».

Студент понимает вопрос, дает на него ответ, излагает текст наизусть, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 5 оговорок и 6-7 грамматических ошибок, искажающих смысл изложения – получает оценку «неудовлетворительно».

II. Оценочные средства для промежуточной аттестации студентов

1 курс

В форме зачета производится аттестация устных аспектов дисциплины (основы фонетики и устной речи, практика устной речи, аудирование).

На первом курсе сдача зачета предполагает следующие виды заданий:

4. Чтение по транскрипции отдельных слогов, двусложных и многосложных слов и словосочетаний (только в первом семестре).

5. Чтение и пересказ незнакомого текста соответствующего уровня сложности, ответы на вопросы по нему.

6. Рассказ по одной из разговорных тем, пройденных в течение семестра.

Список разговорных тем для зачета (1-ый семестр):

1. Я изучаю китайский язык в ДВФУ.
2. Моя семья.
3. Мой день.
4. Мой дом (моя комната).
5. Мои планы на будущее.
6. День рождения.
7. Поход в кафе.
8. На футбольном матче.
9. На приеме в китайском посольстве.
10. Стажировка в Китае.

Список разговорных тем для зачета (2-ой семестр):

1. В поликлинике.
2. Погода.
3. На почте.
4. В магазине.
5. Городской транспорт.
6. Спорт.
7. Достопримечательности Пекина.
8. Китайская кухня.
9. В зоопарке.
10. В больнице.

Студент осмысленно и правильно понимает вопрос, заданный по тексту, четко и грамотно дает ответ, с учетом произносительных норм излагает бытовой, политический или художественный текст, делает монологическое сообщение в пределах пройденного материала, но допускает 1-2 оговорки – получает оценку «отлично».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, хорошо излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 3 оговорки и до 3 грамматических ошибок, несколько искажающих смысл изложения, – получает оценку «хорошо».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 4 оговорки, 4-5 грамматических ошибок – получает оценку «удовлетворительно».

Студент понимает вопрос, дает на него ответ, излагает текст наизусть, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 5 оговорок и 6-7 грамматических ошибок, искажающих смысл изложения – получает оценку «неудовлетворительно».

2 курс

На втором курсе письменная часть зачета по аспекту «Практика устной речи китайского языка», включает:

- 1) иероглифическую запись лексической единицы после прослушивания ее значения;
- 2) объяснение на китайском языке значений предложенных слов;
- 3) запись с предложенными морфемами дополнительных слов, а с предложенными словами - словосочетаний;
- 4) объяснение и запись фразеологизмов урока;
- 5) составление рассказа с предложенными словами темы.

В состав письменной зачетной работы по разделу «Аудирование» входят следующие виды заданий:

- 1) иероглифическая запись лексической единицы после прослушивания ее значения;
- 2) объяснение на китайском языке значений предложенных слов;
- 3) прослушивание отрывка известного текста с изложением в иероглифической записи его основного содержания;
- 4) выполнение заданий, связанных с прослушиванием нового (тематически близкого текста), а именно: выбрать из предложенных вариантов правильный ответ; определить ложность или истинность

высказывания.

Устная часть зачета включает индивидуальный опрос по пройденному материалу семестра.

Критерии оценки устной части зачета

Студент осмысленно и правильно понимает вопрос, заданный по тексту, четко и грамотно дает ответ, с учетом произносительных норм излагает бытовой, политический или художественный текст, делает монологическое сообщение в пределах пройденного материала, но допускает 1-2 оговорки – получает оценку «отлично».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, хорошо излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 3 оговорки и до 3 грамматических ошибок, несколько искажающих смысл изложения, – получает оценку «хорошо».

Студент правильно понимает вопрос, грамотно дает ответ, излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 4 оговорки, 4-5 грамматических ошибок – получает оценку «удовлетворительно».

Студент понимает вопрос, дает на него ответ, излагает текст наизусть, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 5 оговорок и 6-7 грамматических ошибок, искажающих смысл изложения – получает оценку «неудовлетворительно».

3 курс

Билет включает следующие три вида заданий (вопросов):

1. Чтение и перевод текста с китайского языка на русский
2. Перевод текста с китайского языка на русский
3. Беседа на китайском языке на заданную тему.

1. Чтение и перевод текста с китайского языка на русский.

а) Студент с предварительной подготовкой без словаря бегло, с соблюдением нормативного произношения и тонов читает незнакомый текст на китайском языке общественно-политической, социально-экономической, философско-религиозной тематики объемом 600 п. зн., делает грамотный перевод в соответствии лексическими, грамматическими, стилистическими нормами китайского и русского языков, но допускает 1-2 неточности или оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент с предварительной подготовкой без словаря бегло, с соблюдением нормативного произношения и тонов читает незнакомый текст на китайском языке общественно-политической, социально-экономической,

философско-религиозной тематики объемом 600 п. зн., делает перевод в соответствии лексическими, грамматическими, стилистическими нормами китайского и русского языков, но допускает 2-3 неточности в чтении иероглифов (включая тон), 1-2 лексические ошибки, 1-2 стилистические ошибки – получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент с предварительной подготовкой без словаря с соблюдением нормативного произношения и тонов читает незнакомый текст на китайском языке общественно-политической, социально-экономической, философско-религиозной тематики объемом 600 п. зн., делает перевод в соответствии лексическими, грамматическими, стилистическими нормами китайского и русского языков, но допускает 3-4 неточности в чтении иероглифов (включая тон), 3-4 лексические ошибки, 2-3 стилистические ошибки и 1-2 синтаксические ошибки – получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент с предварительной подготовкой без словаря читает незнакомый текст на китайском языке общественно-политической, социально-экономической, философско-религиозной тематики объемом 600 п. зн., но допускает 5-6 неточностей в чтении иероглифов (включая тон), 5-6 лексических ошибок, 3-4 стилистические ошибки и 2-3 синтаксические ошибки – получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

2. Перевод с русского языка на китайский.

а) Студент с предварительной подготовкой без словаря выполняет перевод с русского языка на китайский связного общественно-политического или социально-экономического текста в объёме 1200 п. зн. средней степени сложности и читает его с соблюдением произносительных, лексических, грамматических, стилистических норм китайского языка, но допускает 1-2 неточности или оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент с предварительной подготовкой без словаря выполняет перевод с русского языка на китайский связного общественно-политического или социально-экономического текста в объёме 1200 п. зн. средней степени сложности и читает его с соблюдением произносительных, лексических, грамматических, стилистических норм китайского языка, но допускает 2-3 неточности в чтении иероглифов (включая тон), 1-2 лексические ошибки, 1-2 стилистические ошибки – получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент с предварительной подготовкой без словаря выполняет перевод с русского языка на китайский связного общественно-политического или социально-экономического текста в объёме 1200 п. зн. средней степени сложности и читает его с соблюдением произносительных, лексических, грамматических, стилистических норм китайского языка, но допускает 3-4

неточности в чтении иероглифов (включая тон), 3-4 лексические ошибки, 2-3 стилистические ошибки и 1-2 синтаксические ошибки – получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент с предварительной подготовкой без словаря выполняет перевод с русского языка на китайский связного общественно-политического или социально-экономического текста в объёме 1200 п. зн. средней степени сложности и читает его, но допускает 5-6 неточностей в чтении иероглифов (включая тон), 5-6 лексических ошибок, 3-4 стилистические ошибки и 2-3 синтаксические ошибки – получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

3. Беседа на заданную тему

а) Студент осмысленно и правильно понимает вопрос, заданный по тексту, чётко и грамотно даёт ответ, с учётом произносительных норм излагает бытовой, политический или художественный текст, делает монологическое сообщение в пределах пройденного материала, но допускает 1-2 оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент правильно понимает вопрос, грамотно даёт ответ, хорошо излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 3 оговорки и до 3 грамматических ошибок, несколько искажающих смысл изложения, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент правильно понимает вопрос, грамотно даёт ответ, излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 4 оговорки 4-5 ошибок (грамматических), искажающих смысл изложения, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент понимает вопрос, даёт на него ответ, излагает текст наизусть, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 5 оговорок и 6-7 грамматических ошибок, искажающих смысл изложения, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

Объём текста для студентов 3 курса составляет 600 п. знаков.

ОБЩАЯ ОЦЕНКА по дисциплине выставляется с учётом всех оценок, полученных на зачетах. Чтение, перевод и устная речь играют главную роль в определении общей оценки по предмету.

а) Студент получил по чтению, переводу, устной речи оценку "отлично" или по чтению и устной речи оценки "отлично", а по переводу (особенно с русского на китайский) оценку "хорошо", общая оценка по китайскому языку выставляется "отлично".

б) Студент получил по чтению, устной речи оценку "отлично", а по двум аспектам "хорошо", или по всем аспектам "хорошо", или по чтению и устной

речи оценки "хорошо", а по переводу (особенно с русского на китайский) оценку "удовлетворительно", общая оценка по китайскому языку - "хорошо".

в) Студент получил по чтению или устной речи оценку "хорошо" и по двум другим аспектам оценки "удовлетворительно", или по всем аспектам языка оценки "удовлетворительно", общая оценка по китайскому – "удовлетворительно".

г) Студент получил по чтению, устной речи или переводу высокие положительные оценки по отдельности, но одну из них получил отрицательную, общая оценка по китайскому языку выставляется "неудовлетворительно".

IV. Оценочные средства для текущей аттестации студентов

Фонетический диктант (1 курс)

Прслушав следующие пары слогов, записать их транскрипцией с тоном:

Shǎo – rǎo, xiàn – xiàng, zōng – zhūn, zǎo – jiǎo, chí – qí,
sūn – xūn, dǒu – duǒ, pó – guó, lán – láng, zuī – jū,
qù – qiù, rēn – zhēn, yǒu – yǔ, cún – qióng, lǚ – lǚ,
juè – nüè, chàng – chèng.

Иероглифический диктант (1 курс)

Прслушав следующие словосочетания, перевести их на китайский язык и записать иероглифами и фонетической транскрипцией пиньинь:

- 1) листья на деревьях стали красными
- 2) болел пневмонией 2 раза
- 3) устал в дороге
- 4) слива еще не расцвела
- 5) никогда не делал рентген
- 6) мечты скоро сбудутся
- 7) больше всего бояться дождя
- 8) оденься сегодня потеплее
- 9) сердце и давление в норме
- 10) модернизация социализма
- 11) приходилось заниматься такими формальностями (выполнять подобные процедуры)
- 12) в последнее время стало прохладнее

- 13) сначала пойти на осмотр к терапевту
- 14) погода то жаркая, то холодная
- 15) знаний стало больше
- 16) проверять уши и нос второй раз
- 17) ветер уже не дует
- 18) снег усилился
- 19) кто-то долго стучал в дверь
- 20) на Земле такой жизни нет

Типовая контрольная работа по «Основам фонетики и устной речи»

1. *Прослушав следующие пары слогов, запишите их транскрипцией с тоном:*

Shǎo – rǎo, xiàn – xiàng, zōng – zhūn, zǎo – jiǎo, chí – qí,
sūn – xūn, dòu – duǒ, pó – guó, lán – láng, zuī – jū,
qù – qiù, rēn – zhēn, yǒu – yǔ, cún – qióng, lǚ –
lǚ, juè – nüè, chàng – chèng.

2. *Прослушав следующий текст, ответьте на вопросы и перескажите его:*

我们都是外国留学生，现在在中国学习。我们都学习汉语。我们老师姓王。他是中国人。王老师常来宿舍看我们。我们也常去他那儿喝茶。现在我们去王老师那儿还词典。

- 一、“我们”是谁？学习什么？
- 二、他们现在在哪儿学习？
- 三、他们老师姓什么？他是哪国人？
- 四、王老师常来宿舍吗？他来宿舍做什么？
- 五、“我们”常去哪儿喝茶？
- 六、现在他们去哪儿？做什么？

Типовая контрольная работа по «Практике устной речи»

Все задания контрольной работы зачитываются преподавателем по-

китайски, студенты, воспринимая их на слух, записывают ответы.

1、按下列的解释写一下下列的生词(записать слова, прослушав их значение по-китайски):

产生在某一地区，用当地方言演唱，具有乡土色彩的剧种（地方戏）；

年长的，资历深的人(前辈)；

（对某种技术）擅长（拿手）；

称心如意（多指骄傲自满）（得意）；

真正的，纯粹（地地道道）；

年代久远(悠久)；

表示最小的限度（简直）；

京剧演旦角的有名的男演员（梅兰芳）；

粤剧有名的女演员(红线女)

2、用汉语解释下列的生词(объяснить по-китайски следующие слова):

到底

主演

门生

唱腔

粤剧

流行

感情

师生

四大行当

3、用字组词/用词组词(составить из иероглифов слова, из слов – словосочетания):

地方

拿手

主演

地地道道

悠久

（沪）剧

粤

流行

（前）辈

唱腔

4、天空白并造句(заполнить пропуски и составить предложения):

方说……，……就……（曹操，到）

万古……（长青）

……无 …… (完美, 缺)

5、用下列的生词和词语编成故事(составить из следующих слов и выражений рассказ):

地道, 拿手, 流行, 至少, 吸引人的情节, 真让人感动, 演得, 角色, 道具, 布景, 大剧院, 唱腔, 完美无缺

Типовая контрольная работа по«Аудированию»

1. 按下列的解释写一下生词(записать слова, прослушав их значение по-китайски).
2. 用汉语解释下列的生词(объяснить слова по-китайски).
3. 听短文(对话)以后, 用汉字表达主要的意义(передать по-китайски смысл прослушанного текста).
4. 先听一遍录音, 然后选择正确答案(прослушав звукозапись один раз, заполнить пропуски согласно содержанию услышанного), 如:
昨天……过生日。

А. 马克 В. 林华 С. 张梅

再听以至两遍录音, 然后选择正确答案(прослушав звукозапись второй раз, заполнить пропуски согласно содержанию услышанного), 如:

中国人过生日时, 可以送……。

А. 闹钟 В. 花伞 С. 蛋糕

Критерии оценки контрольных работ

Контрольные работы оцениваются по 100-балльной шкале, где за каждый правильно выполненный пункт задания студенту начисляется определенное количество баллов. Это количество определяется в соответствии с числом заданий в каждой контрольной работе, а также со сложностью и значимостью каждого конкретного пункта задания. Студенты, набравшие 86 и более баллов, получают оценку «отлично», от 76 до 85 баллов – оценку «хорошо», от 60 до 75 баллов – оценку «удовлетворительно». Студенты, не набравшие 60 баллов, получают оценку «неудовлетворительно».

Чтение и перевод китайского текста на русский язык (3-й курс)

а) Студент бегло, с соблюдением нормативного произношения, тонов читает и переводит текст на пройденную лексику и грамматику в объёме 500-600 печатных знаков, делает грамотный литературный перевод на русский язык, но допускает 1-2 неточности или оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент читает и переводит тот же текст при тех же требованиях, но допускает 2-3 неточности в чтении иероглифов, в тонах и 2-3 стилистических ошибки, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент читает и переводит тот же текст при тех же требованиях, но допускает 3-4 неточности в чтении иероглифов, в тонах и 4-5 стилистических ошибок, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент читает и переводит тот же текст при тех же требованиях, но допускает 5-6 неточности в чтении иероглифов, в произношении и 6-7 стилистических ошибок, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

Перевод на китайский язык

а) Студент бегло, грамматически правильно устно переводит с русского языка на китайский текст объемом 1200 печатных знаков (с пробелами), но допускает 1 неточность или оговорку, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент успешно переводит такой текст при тех же требованиях, но допускает 2 неточности и 1-3 грамматические ошибки, несколько искажающие смысл, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент переводит такой текст при тех же требованиях, но допускает 3 неточности и 4-5 грамматических ошибок, искажающих смысл, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент переводит такой текст, но допускает 4 неточности и 6 ошибок, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

Беседа и монологическое сообщение

а) Студент осмысленно и правильно понимает вопрос, заданный по тексту, чётко и грамотно даёт ответ, с учётом произносительных норм излагает текст общественно-политического, социально-экономического, философско-религиозного, культурного содержания, делает монологическое сообщение в пределах пройденного материала, но допускает 1-2 оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент правильно понимает вопрос, грамотно даёт ответ, хорошо

излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 3 оговорки и до 3 грамматических ошибок, несколько искажающих смысл изложения, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент правильно понимает вопрос, грамотно даёт ответ, излагает текст, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 4 оговорки 4-5 ошибок (грамматических), искажающих смысл изложения, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент понимает вопрос, даёт на него ответ, излагает текст наизусть, делает монологическое сообщение при тех же требованиях, но допускает 5 оговорок и 6-7 грамматических ошибок, искажающих смысл изложения, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

Объем текста в количественном отношении составляет 600-700 знаков.

Изложение/ реферат

а) Студент делает изложение/ реферат на китайском языке русского (или на русском китайского) текста общественно-политического, социально-экономического, религиозно-философского, культурного содержания (с подготовкой или без подготовки) в объёме 1000 п. зн., соблюдает стилистические нормы языка, тоны, интонацию, передаёт основное содержание материала, излагает его последовательно, грамотно, но допускает 1-2 оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент делает то же изложение при тех же требованиях, но допускает одну грамматическую ошибку, искажающую смысл содержания и 3-5 оговорок, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент делает то же изложение при тех же требованиях, но допускает 2 грамматические ошибки, искажающие смысл содержания и 6-7 оговорок, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент делает то же изложение при тех же требованиях, но допускает 3 грамматические ошибки, искажающие смысл содержания и свыше 7 оговорок, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

Реферирование

а) Студент делает реферирование на китайском языке русского (или на русском китайского) текста общественно-политического, социально-экономического, религиозно-философского, культурного содержания в объёме 1000 п. зн. (с подготовкой или без подготовки) в строго указанное время, передаёт краткое осмысленное содержание на хорошем литературном языке с соблюдением нормативного произношения, тонов, интонации, но допускает 1-2 оговорки, получает оценку "ОТЛИЧНО".

б) Студент делает то же реферирование при тех же требованиях, но допускает 1 грамматическую ошибку и 3-4 оговорки, получает оценку "ХОРОШО".

в) Студент делает то же реферирование при тех же требованиях, но допускает 2 грамматических ошибки и 4-5 оговорки, получает оценку "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".

г) Студент делает то же реферирование при тех же требованиях, но допускает 3 грамматические ошибки и 6 и более оговорок, получает оценку "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО".